|  |  |
| --- | --- |
| **Conférence de plénipotentiaires (PP-18)Dubaï, 29 octobre – 16 novembre 2018** | **logo_F_** |
|  |  |
|  |  |
| SÉANCE PLÉNIÈRE | **Addendum 3 auDocument 24-F** |
|  | **29 juin 2018** |
|  | **Original: anglais** |
|  |
| Rapport du Conseil |
| RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL DU CONSEIL CHARGÉ D'ÉLABORERLE PLAN STRATÉGIQUE ET LE PLAN FINANCIER POUR LA PÉRIODE 2020-2023 |
| Annexe 3 de la RÉsolution 71 – GLOSSAIRE DE TERMES |

MOD CL/24A3/1

Annexe 3 de la RÉsolution 71 (RÉV. DUBAÏ, 2018)

Glossaire de termes

| **Terme** | **Version de travail** |
| --- | --- |
| Activités | Les activités sont les divers travaux/services permettant de transformer les ressources (intrants) en produits.[[1]](#footnote-1) |
| Plan financier | Le Plan financier, établi pour une période de quatre ans, définit la base financière à partir de laquelle les budgets biennaux sont établis. Le Plan financier est élaboré dans le cadre de la Décision 5 (Recettes et dépenses de l'Union) qui reflète, notamment, le montant de l'unité contributive approuvé par la Conférence de plénipotentiaires. Il est coordonné avec le Plan stratégique, conformément à la Résolution 71, en ce sens que les ressources financières sont attribuées aux buts stratégiques de l'Union. |
| Intrants | Les intrants sont des ressources – ressources financières, humaines, matérielles et technologiques par exemple – utilisées pour les activités en vue de fournir des produits. |
| Mission | La mission désigne les principaux buts généraux de l'Union, conformément aux Instruments fondamentaux de l'UIT. |
| Objectifs | Les objectifs désignent les buts spécifiques du secteur et des activités sectorielles et intersectorielles au cours d'une période donnée. |
| Plan opérationnel | Le Plan opérationnel est établi chaque année par le Bureau de chaque Secteur, après consultation du Groupe consultatif concerné, et par le Secrétariat général conformément au Plan stratégique et au Plan financier. Il contient le plan détaillé pour l'année à venir ainsi que des prévisions pour les trois années suivantes pour chaque Secteur et le Secrétariat général. Le Conseil examine et approuve les Plans opérationnels quadriennaux glissants. |
| Résultats | Les résultats indiquent si l'objectif est atteint. Ils sont habituellement, en partie mais pas en totalité, contrôlés par l'organisation. |
| Produits | Résultats, prestations, produits et services concrets finals résultant de la mise en oeuvre par l'Union des Plans opérationnels. Les produits constituent des objets de coût et sont représentés dans le système de comptabilité analytique applicable par des ordres internes.1 |
| Indicateurs de performance | Les indicateurs de performance sont les critères utilisés pour mesurer la réalisation des produits ou des résultats. Ces indicateurs peuvent être qualitatifs ou quantitatifs. |
| Processus | Ensemble d'activités cohérentes destinées à atteindre un objectif/but prévu. |
| Budgétisation axée sur les résultats (BAR) | La budgétisation axée sur les résultats (BAR) est le processus d'établissement du budget du programme dans le cadre duquel: a) le programme est formulé afin d'atteindre un ensemble d'objectifs et de résultats prédéfinis; b) les résultats justifient les besoins de ressources, qui sont déterminés à partir des produits et rattachés aux produits fournis en vue d'obtenir les résultats; et c) le niveau effectif de réalisation des résultats est mesuré au moyen d'indicateurs de résultat. |
| Gestion axée sur les résultats (GAR) | La gestion axée sur les résultats (GAR) est une méthode de gestion qui permet d'orienter les processus, les ressources, les produits et les services d'une organisation vers la réalisation de résultats mesurables. Elle définit les cadres et les outils de gestion nécessaires pour la planification stratégique, la gestion des risques, le contrôle et l'évaluation des performances ainsi que le financement des activités sur la base de résultats ciblés. |
| Cadre de présentation des résultats | Outil de gestion stratégique utilisé pour planifier, suivre, évaluer et établir des rapports selon la méthode GAR. Il définit la chronologie nécessaire à l'obtention, d'une part, des résultats souhaités (chaîne de résultats) – avec tout d'abord les intrants, puis les activités et les produits, et, enfin, les résultats – au niveau des objectifs sectoriels et intersectoriels et, d'autre part, des effets recherchés – au niveau des buts stratégiques et des cibles définis pour l'ensemble de l'UIT. Il explique la marche à suivre pour obtenir les résultats, y compris les relations de cause à effet ainsi que les hypothèses et risques sous-jacents. Le cadre de présentation des résultats est l'illustration de la réflexion au niveau stratégique pour l'ensemble de l'organisation. |
| Buts stratégiques | Correspondent aux buts de haut niveau de l'Union, à la réalisation desquels les objectifs contribuent directement ou indirectement. Ils se rapportent à l'ensemble de l'Union. |
| Plan stratégique | Le Plan stratégique définit la stratégie de l'Union pour une période de quatre ans afin que cette dernière s'acquitte de sa mission. Il définit les buts et les objectifs stratégiques et constitue le Plan de l'Union pendant cette période. Il est le principal instrument qui exprime la vision stratégique de l'Union. Le Plan stratégique devrait être mis en oeuvre dans les limites financières fixées par la Conférence de plénipotentiaires. |
| Risques stratégiques | Les risques stratégiques correspondent aux incertitudes et aux possibilités non exploitées qui influent sur la stratégie d'une organisation et sur la mise en oeuvre de cette stratégie. |
| Gestion des risques stratégiques (SRM) | La gestion des risques stratégiques (SRM) est une méthode de gestion qui permet d'identifier et de cibler l'action sur les incertitudes et les possibilités non exploitées qui influent sur l'aptitude d'une organisation à s'acquitter de sa mission. |
| Cibles stratégiques | Les cibles stratégiques correspondent aux résultats attendus pendant la période couverte par le Plan stratégique; elles indiquent si le but est atteint. Les cibles ne sont pas toujours atteintes pour des raisons qui sont parfois indépendantes de la volonté de l'Union. |
| Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWOT) | Etude réalisée par une organisation pour identifier ses forces et ses faiblesses ainsi que les problèmes auxquels elle doit faire face et les possibilités qui s'ouvrent à elle. Le sigle SWOT est constitué par la première lettre des termes anglais "strengths", "weaknesses", "opportunities" et "threats".Facteurs intrinsèques:*– Les forces* sont les capacités qui permettent à l'organisation de bien s'acquitter de sa mission – capacités qu'il faut exploiter.*– Les faiblesses* sont les caractéristiques qui nuisent au bon fonctionnement de l'organisation et doivent être corrigées.Facteurs extrinsèques:*– Les possibilités* sont les tendances, les forces, les événements et les idées sur lesquels l'organisation doit miser.*– Les menaces* sont les événements ou les forces qui peuvent échapper au contrôle de l'organisation, pour lesquels l'organisation doit prendre des mesures d'atténuation. |
| Valeurs | Convictions communes à toute l'UIT qui déterminent ses priorités et guident tous les processus décisionnels. |
| Vision | Le monde meilleur envisagé par l'UIT. |

# 2 Liste des termes dans les six langues officielles

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anglais** | **Arabe** | **Chinois** | **Français** | **Russe** | **Espagnol** |
| Activities | الأنشطة | 活动 | Activités | Виды деятельности | Actividades |
| Financial plan | الخطة المالية | 财务规划 | Plan financier | Финансовый план | Plan Financiero |
| Inputs | المدخلات | 投入，输入意见（取决于上下文） | Intrants | Исходные ресурсы | Insumos |
| Mission | الرسالة | 使命 | Mission | Миссия | Misión |
| Objectives | الأهداف | 部门目标 | Objectifs | Задачи | Objetivos |
| Operational plan | الخطة التشغيلية | 运作规划 | Plan opérationnel | Оперативный план | Plan Operacional |
| Outcomes | النتائج | 结果 | Résultats | Конечные результаты | Resultados |
| Outputs | النواتج | 输出成果 | Produits | Намеченные результаты деятельности | Productos |
| Performance indicators | مؤشرات الأداء | 绩效指标 | Indicateurs de performance | Показатели деятельности | Indicadores de Rendimiento |
| Processes | العمليات | 进程 | Processus | Процессы | Procesos |
| Results-based budgeting | الميزنة على أساس النتائج | 基于结果的预算制定 | Budgétisation axée sur les résultats | Составление бюджета, ориентированного на результаты | Elaboración del Presupuesto basado en los resultados |
| Results-based management  | الإدارة على أساس النتائج | 基于结果的管理 | Gestion axée sur les résultats | Управление, ориентированное на результаты | Gestión basada en los resultados |
| Results framework | إطار النتائج | 结果框架 | Cadre de présentation des résultats | Структура результатов | Marco de resultados |
| Strategic goals | الغايات الاستراتيجية | 总体战略目标 | Buts stratégiques | Стратегические цели | Metas estratégicas |
| Strategic plan | الخطة الاستراتيجية | 战略规划 | Plan stratégique | Стратегический план | Plan Estratégico |
| Strategic risks | المخاطر الاستراتيجية | 战略风险 | Risques stratégiques | Стратегические риски | Riesgos estratégicos |
| Strategic risk management  | إدارة المخاطر الاستراتيجية | 战略风险管理 | Gestion des risques stratégiques | Управление стратегическими рисками | Gestión de riesgos estratégicos |
| Strategic target | المقاصد الاستراتيجية | 具体战略目标 | Cible stratégique | Стратегический целевой показатель | Finalidad estratégica |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Anglais** | **Arabe** | **Chinois** | **Français** | **Russe** | **Espagnol** |
| Strengths, Weakness, Opportunities and Threats (SWOT) analysis | تحليل مواطن القوة والضَعْف والفرص والمخاطر (SWOT) | 优势、劣势、机会与威胁（SWOT）分析 | Analyse des forces, faiblesses, possibilités et menaces (SWOT) | Анализ сильных и слабых сторон, возможностей и угроз (SWOT) | Análisis de fortalezas, debilidades, oportunidades y amenazas (SWOT) |
| Values | القيم | 价值/价值观 | Valeurs | Ценности | Valores |
| Vision | الرؤية | 愿景 | Vision | Концепция | Visión |

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1. Les activités et les produits sont définis de manière détaillée dans le processus de planification opérationnelle, ce qui garantit une coordination étroite entre la planification stratégique et la planification opérationnelle. [↑](#footnote-ref-1)